

Lesson 02 : Civil Contracts

Translating legal terms :

- 1- Contract Law : قانون العقود
- 2- legal competency الأهلية القانونية
- 3- Capacity : الأهلية
- 4- **Mental Capacity** : عوارض الأهلية
- 5- **Mutual consent** : الرضا
- 6- Cause : السبب
- 7- Object : المحل
- 8- **Construction of contract** : صياغة العقد
- 9- Contract Title : اسم العقد/ عنوان العقد
- 10- Employment contract : عقد العمل
- 11- Lease Contract or Rent Contract : عقد الإيجار
- 12- Contract of sale : عقد البيع
- 13- Contract of sale of land : عقد بيع الأرض
- 14- Donation Deed or Donation Contract : عقد الهبة
- 15- Marriage Contract : عقد الزواج
- 16- Nominate Contract : عقد مسماة
- 17- Innominate Contract : عقد غير مسمى
- 18- Date of contract : تاريخ العقد
- 19- Parties of the contract : أطراف العقد
- 20- Consideration: مقابل / التزامات متبادلة
- 21- Obligation : التزام
- 22- Signature/ Sign : توقيع / يوقع
- 23- Signature of parties the contract : توقيع أطراف العقد
- 24- leasehold : حق انتفاع (تملك مؤقت)
- 25- Deposit or Earnest : العريون
- 26- contract breach : خرق العقد
- 27- Condition : شرط
- 28- Default : تخلف
- 29- Warranty : ضمان / Warranties / ضمانات
- 30- Purchaser/ Buyer : المشتري
- 31- Vendor/ Seller : بائع

2- Translating legal texe :

A Contract of Sale , Sales Contract , or Contract for Sale

is a legal contract for the purchase of (goods or property) by a buyer (or purchaser) from a seller (or vendor) for an agreed upon value in money (or money equivalent) .

عقد البيع

عقد البيع هو عقد قانوني لشراء البضائع أو الممتلكات من قبل المشتري من البائع مقابل قيمة مالية متفق عليها .

Lease Contracts /Rent Contracts

Lease agreements are legally – binding contracts that explain the obligations and rights of both the tenant and lanlord .

عقد الإيجار

إتفاقيات الإيجار هي عقود ملزمة قانونيا بحيث تشرح التزامات وحقوق كل من المستأجر ووالمالك .

3- Reading legal text :

Marriage Contract

It is Consensual contract between a man and a woman on a legitimate basis . One of its goals is to form a family based on affection and mercy . Acceptance is among the basic elements for a valid marriage contract .

عقد الزواج

هو عقد رضائي بين الرجل والمرأة على أساس شرعي ومن أهدافه تكوين أسرة تقوم على المودة والرحمة ، يعتبر القبول من أهم أركان عقد الزواج الصحيح .